

華梵大學東方人文思想研究所教師授課計畫
九十一學年度第二學期

教師姓名：蔡耀明
ymtymt@ms19.hinet.net

課程名稱：中文：涅槃經研究

英文：Survey of the *Mahāparinirvāṇa Sūtra*

碩士班／博士班／選修／3 學分

上課時間：星期五(1:10-4:00)

Office hours: 星期二(11:10-12:00)、星期三(11:10-12:00)、星期五(16:10-17:00)、
星期六(12:00-12:30)

【內容綱要】：本課程內容主要涵蓋如下四個方面。第一，閱讀《大般涅槃經》本身乃不可或缺且不可取代的基礎訓練，其下限目標在於讀完曇無讖法師翻譯的《大般涅槃經》（大正藏第十二冊）。每次上課，就選定範圍的經文提示重點、字詞釋義、指陳架構、詮解理義。第二，介紹《大般涅槃經》第一手文獻與相關學術研究資訊。第三，討論《大般涅槃經》相關的課題。第四，練習從事有關《大般涅槃經》的專門研究，例如書目資訊、電子佛典檢索、工具書、寫作技巧。本課程以研讀經文與詮釋義理為主。上課時，不僅不會對照其它漢譯本，也不會對照梵文或藏文本，但在若干專門語詞，會提示相關的梵文，以方便理解。

【學期成績】：

- * 上課前，按進度預先研讀經文。10%
- * 上課時，授課教師會就經文解釋字面的意思並且詮解其在佛法修證上的理趣。學員則需參與討論或練習回答一些很基本的問題。20%
- * 從第二個星期開始，每二個星期準備一份心得報告，至少打字稿二頁，內容包括自己研讀的筆記、上課的重點、再加上自己的省思或評論，亦可就本授課計畫所列的各種參考材料發而為心得報告。50%
- * 學員將於期末考週之前完成修訂與彙集整個學期的平時作業，約 7 至 8 份，繳交彙集的成果，附帶電子檔，並且在學期末由熟悉美編的學員彙集成冊；這一冊課程教學成果連同電子檔，將免費印給有需要的學員。期末考週，學員將在課堂上輪流發表學期報告，以及相互討論。20%

【每週進度】：每週閱讀《大般涅槃經》二至三卷。課前準備極其重要，務請確實預做準備

【上課教材】：

*《大般涅槃經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，四十卷，北涼·曇無讖 (Dharmakṣema) 於 414-421 年譯，大正藏第十二冊 (T. 374, vol. 12, pp. 365c-603c)。

【相關漢譯本】：

- * 《佛說大般泥洹經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，六卷，東晉·法顯於 417-418 或 410-411 年譯，大正藏第十二冊 (T. 376, vol. 12, pp. 853a-899c)。
- * 《大般涅槃經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，三十六卷，劉宋·慧嚴、慧觀、謝靈運依《泥洹經》於 424-452 年合編修治 (T. 375, vol. 12, pp. 605a-852b)。
- * 《大般涅槃經後分 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，二卷，唐·若那跋陀羅 (*Jñānabhadra*) 於 664-665 年譯，大正藏第十二冊 (T. 377, vol. 12, pp. 900a-912a)。

-
- * 《長阿含經 (*Dīrghāgama*) · 第 2 經 · 遊行經 (*Mahā-parinibbāna-sutta*)》，二十二卷／第三至第四卷，後秦·佛陀耶舍 (*Buddhayasas*)、竺佛念於 413 年譯，大正藏第一冊 (T. 1 (2), vol. 1, pp. 11a-30b)。
 - * 《佛般泥洹經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，二卷，西晉·白法祖於 290-307 年譯，大正藏第一冊 (T. 5, vol. 1, pp. 160b-175c)。
 - * 《般泥洹經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，二卷，東晉 (317-420) · 失譯者名，大正藏第一冊 (T. 6, vol. 1, pp. 176a-191b)。
 - * 《大般涅槃經 (*Mahāparinirvāṇa-sūtra*)》，三卷，東晉·法顯於 405 年譯，大正藏第一冊 (T. 7, vol. 1, pp. 191b-207c)。

【原典相關材料】：

- * 王邦維，〈略論大乘《大般涅槃經》的傳譯〉，《中華佛學學報》第 6 期 (1993 年)，頁 103-127。
- * 屈大成 (導讀)，《大般涅槃經導讀 (上、下)》 (台北：全佛文化事業，1999 年)。
- * 高振農 (釋譯)，《大般涅槃經》 (台北：佛光文化事業，1996 年)。
- * 楊郁文，〈長阿含遊行經註解：釋迦摩尼佛最後一年遊行教化記錄〉 (台北：甘露道出版社，1999 年)。
- * G. M. Bongard-Levin, *New Indian Texts from Central Asia: A New Fragment of the 《Mahāyāna Mahāparinirvāṇa-sūtra》*, *Indologica Taurinensia* 110 (1982): 55-64.
- * G. M. Bongard-Levin, *New Sanskrit Fragments of the Mahāyāna Mahāparinirvāṇa-sūtra (Central Asian Manuscript Collection at Leningrad)*, *Studia Philologica Buddhica Occasional Paper Series*, no, 6, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies, 1986.
- * Kosho Yamamoto, *The Mahayana Mahaparinirvana-Sūtra: A Complete Translation from the Classical Chinese Language in 3 volumes*, Ube: The Karinbunko, 1973.
- * Akira Yuyama, *Sanskrit Fragments of the Mahāyāna Mahāparinirvāṇa-sūtra: I. Koyasan Manuscript*, *Studia Philologica Buddhica Occasional Paper Series*, no, 4, Tokyo: The Reiyukai Library, 1981.
- * 下田正弘，〈藏文和譯『大乘涅槃經』(I)〉 (東京：山喜房佛書林，1993 年)。

- * 下田正弘、鈴木隆泰，〈涅槃部〉，收錄於《大乘經典解說事典》，勝崎裕彥等編，（東京：北辰堂，1997年），頁195-214。
- * 幅田裕美，〈大乘〈涅槃經〉 未比對 梵文斷片 (I)〉，《北海道印度哲學佛教學會・印度哲學佛教學》第8號（1993年），頁129-144。
- * 渡邊重朗，〈涅槃經研究 基本的資料：「涅槃道 道」備忘錄〉，《成田山佛教研究所紀要》第6號（1981年），頁129-171。
- * 石川海淨，〈大般涅槃經三卷本 在 方 就 〉，收錄於《印度哲學 佛教 諸問題：宇井伯壽博士還曆記念論集》，宮本正尊等編，（東京：岩波書店，1951年），頁47-70。

【字詞釋義】：

- * Lal Mani Joshi, "The Meaning of Nirvāṇa," *Studies in Pali and Buddhism: A Memorial Volume in Honor of Bhikkhu Jagdish Kashyap*, edited by A. K. Narain, Delhi: B. R. Publishing Corporation, 1979, pp. 189-195.
- * 吉元信行，〈涅槃 異名 體系〉，收錄於《原始佛教 大乘佛教（上）：渡邊文磨博士追悼記念論集》，前田惠學編，（京都：永田文昌堂，1993年），頁15-41。
- * 雲井昭善，〈涅槃 同義異語 關連 〉，收錄於《印度學佛教學論叢：山口博士還曆記念》，山口博士還曆記念會編，（京都：法藏館，1955年），頁47-54。
- * 阿理生，〈無住處涅槃 〉，《印度學佛教學研究》第34卷第2號（1986年3月），頁101-108。
- * 渡邊文磨，〈「無餘涅槃」 始源的意義〉，《印度學佛教學研究》第9卷第2號（昭和36年3月），頁126-127。

【參考材料】：

- * 張曼濤，《涅槃思想研究》（台北：大乘文化出版社，1981年）。
- * 楊惠南，〈論前後期佛教對解脫境的看法〉，《佛教思想新論》（台北：東大圖書，1982年），頁221-270。
- * 釋恆清，〈南北傳涅槃經之比較〉，收錄於《南傳大藏經解題》，世界佛學名著譯叢，第24冊，（台北：華宇出版社，1984年），頁282-300。
- * 釋恆清，《佛性思想》，（台北：東大圖書，1997年）。
- * 蔡耀明，《般若波羅蜜多教學與嚴淨佛土：內在建構之道的佛教進路論文集》（南投：正觀出版社，2001年2月）。
- * Robert E. Buswell and Robert M. Gimello (eds.), *Paths to Liberation: The Mārga and its Transformations in Buddhist Thought*, Honolulu: University of Hawaii Press, 1992.
- * Steven Collins, "Nirvāṇa, Time, and Narrative," *History of Religions* 31/3 (February

1992): 215-246.

* Steven Collins, *Nirvana and Other Buddhist Felicities: Utopias of the Pali Imaginaire*, Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

* L. S. Cousins, "Nibbāna and Abhidhamma," *Buddhist Studies Review* 1/2 (1983/84): 95-109.

* R. D. Gunaratne, "Space, Emptiness and Freedom (Ākāśa, Śūnyatā, and Nibbāna)," *Buddhist Thought and Ritual*, edited by D. Kalupahana, New York: Paragon House, 1991, pp. 35-44.

* Jamie Hubbard and Paul L. Swanson (eds.), *Pruning the Bodhi Tree: The Storm over Critical Buddhism*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 1997.

* Tsugunari Kubo, "Anuttara Samyak-sambodhi Set Against the Concept of Parinirvana as Depicted in the Lotus Sutra," *Indian Journal of Buddhist Studies* 4/1 (1992): 1-13.

* Louis de la Vallée Poussin, *The Way to Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism as a Discipline of Salvation*, Cambridge: Cambridge University Press, 1917.

* David Loy, "Enlightenment in Buddhism and Advaita Vedanta: Are Nirvana and Moksha the Same?," *International Philosophical Quarterly* 22/1 (March 1982): 65-74.

* David Loy, "The Difference between *saṃsāra* and *nirvāṇa*," *Philosophy East and West* 33/4 (October 1983): 355-365.

* Bandu Madanayake, "Is There Consciousness in Nibbāna?" *New Paths in Buddhist Research*, edited by Anthony K. Warder, Durham: The Acorn Press, 1985, pp. 17-25.

* Deegalle Mahinda, "The Moral Significance of Buddhist Nirvāṇa: The Early Buddhist Model of Perfection," *Pāli Buddhism*, edited by F. J. Hoffman and M. Deegalle, London: Curzon Press, 1996, pp. 105-116.

* Richard B. Mather, "The Impact of the Nirvana Sutra in China," *Literature of Belief: Sacred Scripture and Religious Experience*, edited by Neal E. Lambert, The Religious Studies Monograph Series, no. 5, Brigham Young University, 1981, pp. 155-173.

* Daniel J. Meckel and Robert L. Moore (eds.), *Self and Liberation: The Jung / Buddhism Dialogue*, New York: Paulist Press, 1992.

* Eugène Obermiller, *Nirvāṇa in Tibetan Buddhism*, Delhi: Classics India Publications, 1988.

* P. D. Premasiri, "The Social Relevance of the Buddhist Nibbāna Ideal," *Buddhist Thought and Ritual*, edited by D. Kalupahana, New York: Paragon House, 1991, pp. 45-56.

* Ninian Smart, "Theravāda and Processes: Nirvāṇa as a Meta-process," *Pāli Buddhism*, edited by F. J. Hoffman and M. Deegalle, London: Curzon Press, 1996, pp. 196-205.

- * Harcharan Singh Sobti, *Nibbāna in Early Buddhism: Based on Pāli Sources (6th B.C. to 5th A.D.)*, Delhi: Eastern Book Linkers, 1985.
- * Theodore Stcherbatsky, *The Conception of Buddhist Nirvāṇa*, second revised and enlarged edition, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1977.
- * Frederick J. Streng, "Nirvāṇa and Salvation," 《韓國佛教研究院·佛教研究》第 6/7 期 (1990 年), 頁 299-314.
- * Guy Richard Welbon, "On Understanding the Buddhist Nirvāṇa," *History of Religions* 5/2 (1966): 300-326.
- * Guy Richard Welbon, *The Buddhist Nirvāṇa and Its Western Interpreters*, Chicago: The University of Chicago Press, 1968.
- * 佛教思想研究會 (編), 《佛教思想 8: 解脫》(京都: 平樂寺書店, 1982 年)。
- * 下田正弘, 《涅槃經 研究: 大乘經典 研究方法試論》(東京: 春秋社, 1997 年)。
- * 平川彰, 《自在 生 : 涅槃經》(東京: 集英社, 1984 年)。
- * 吉元信行, 〈佛陀最後 旅 筏 譬〉, 《佛教學 》第 66 號 (1997 年), 頁 1-27.
- * 早島鏡正, 〈初期佛教 ㊦ 涅槃〉, 收錄於《佛教教理 研究: 田村芳朗博士還曆記念論集》, 田村芳朗博士還曆記念會編, (東京: 春秋社, 昭和 57 年), 頁 21-37.
- * 河村孝照, 〈涅槃經 ㊦ 常住法身 得 條件〉, 《印度學佛教學研究》第 38 卷第 2 號 (1990 年 3 月), 頁 292-298.
- * 松本史朗, 《緣起與空》〈三·解脫與涅槃: 此非佛教之物〉, 蕭平、楊金平譯, (香港: 經要文化出版, 2002 年), 頁 115-153.
- * 長崎法潤, 〈阿含 ㊦ 自覺 一考察: 解脫 想受滅〉, 收錄於《悟 救 : 理念 方法》, 日本佛教學會編, (京都: 平樂寺書店, 1979 年), 頁 65-79.
- * 宮下晴輝, 〈涅槃 一考察〉, 《大谷學報》第 69 卷第 1 號 (1989 年 6 月), 頁 17-35.
- * 望月良晃, 《大乘涅槃經 研究: 教團史的考察》(東京: 春秋社, 1988 年)。
- * 橫超慧日, 《涅槃經: 如來常住 悉有佛性》(京都: 平樂寺書店, 1986 年)。
- * 藤田宏達, 〈原始佛教 ㊦ 涅槃: nibbāna parinibbāna〉, 《印度學佛教學研究》第 37 卷第 1 號 (1988 年 12 月), 頁 1-12.